



«del bel paese là dove 'l sì suona»

Dante, Inf. XXXIII, v. 80

Insegnare l'italiano a stranieri

Percorso di formazione e aggiornamento professionale sulla glottodidattica dell'italiano a stranieri finalizzato al conseguimento della **CERTIFICAZIONE in DIDATTICA dell'ITALIANO a Stranieri (CEDILS)** rilasciata dal *Laboratorio Itals dell'Università Ca' Foscari di Venezia*

Tutor: Giovanna Tessitore, docente esperta Italiano L2

La certificazione è riconosciuta dal MIUR (DM 92/2016)

per accesso alla classe di concorso A23 "Italiano per discendenti stranieri allogliotti" (insegnamento di Italiano L2 nella Scuola secondaria di I e II grado e nei percorsi di istruzione per gli adulti, nonché di Laboratori di Italiano L2 nella scuola dell'infanzia e primaria), valutazione in graduatorie e concorsi nella scuola

Informazioni

per la partecipazione al percorso formativo e all'esame CEDILS

Cos'è la CEDILS?

La CErtificazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri (CEDILS) è una certificazione della competenza in didattica dell'italiano lingua straniera o lingua seconda rilasciata dal Laboratorio Itals dell'Università Ca' Foscari di Venezia. Tale certificazione **non è un'abilitazione all'insegnamento**, ma un titolo culturale che può essere valutato per l'accesso ai concorsi per la classe A23 "Italiano per discendenti stranieri alloglotti".

Chi può sostenere l'esame?

Possono sostenere l'esame:

- a) cittadini italiani o stranieri in possesso di una **laurea**: triennale o magistrale o specialistica o quadriennale del vecchio ordinamento. Meglio se tale laurea è in Lettere o Lingue o Scienze dell'educazione e della formazione o discipline affini.
- b) **docenti non laureati** in servizio nelle scuole di ogni ordine e grado;
- c) cittadini italiani non laureati che possano attestare almeno **cinque anni di insegnamento** dell'italiano a stranieri nelle scuole di ogni ordine e grado.

In cosa consiste l'esame CEDILS?

L'esame dura cinque ore e consta di una serie di prove scritte di carattere teorico e pratico:

1. un questionario di 15 quesiti, alcuni a scelta multipla, altri con risposta aperta, su temi di glottodidattica generale;
2. didattizzazione di materiale autentico (tratto da giornali, televisione, libri, manuali o Internet);
3. commento critico di materiale didattico (una UD tratta da un manuale di italiano per stranieri);
4. schematizzazione di un aspetto grammaticale o sociolinguistico dell'italiano;
5. riflessione su aspetti culturali e sulla modalità di presentazione in classe: un quesito su un tema di cultura italiana (vita quotidiana, attualità, politica, abitudini, ecc.) e sulla comunicazione interculturale. Questa prova può essere svolta in forma scritta o orale su decisione della commissione. Nel caso in cui la prova sia orale, il candidato sarà chiamato a rispondere al quesito per 3-4 minuti durante lo svolgimento delle altre prove scritte.

Come prepararsi all'esame?

E' necessario conoscere i fondamenti della glottodidattica e saperli applicare alla pratica.

E' possibile prepararsi in modo autonomo studiando la bibliografia consigliata e facendo esercitazioni pratiche.

E' possibile seguire un corso propedeutico proposto direttamente dai formatori dell'Università Ca' Foscari di Venezia, finalizzato a dare le basi per il superamento dell'esame CEDILS. Il corso intensivo ha una durata complessiva di 20 ore (si intendono ore accademiche da 45 minuti, vale a dire 16 ore effettive da 60 minuti, incluse le pause caffè) e gli argomenti proposti sono presentati in forma teorica e pratica sulla base delle tipologie delle prove d'esame che si terranno dopo circa trenta giorni.

Il CIDI isola d'Ischia propone attività di formazione finalizzate al conseguimento della certificazione CEDILS?

Il CIDI isola d'Ischia propone un percorso di formazione e aggiornamento professionale finalizzato al conseguimento della certificazione CEDILS così strutturato:

- a) **due incontri da tre ore di autoaggiornamento** (novembre 2018 e gennaio 2019), durante i quali un tutor d'aula guiderà i partecipanti all'approfondimento dei fondamenti della glottodidattica e della loro applicazione pratica, a partire dalla bibliografia consigliata dall'Università;

- b) **corso propedeutico alla certificazione CEDILS** (*febbraio/marzo 2019*) tenuto in presenza da un formatore del Laboratorio Itals dell'Università Ca'Foscari di Venezia, tenuto ad **Ischia** in due giorni contigui per la durata di 16 ore che avrà il seguente programma: I presupposti teorici della glottodidattica. Testing e valutazione; Didattizzazione di materiali autentici; Analisi di materiali didattici; Tecniche di riflessione sulla lingua; Cultura e civiltà nella classe di lingua. (Gli argomenti proposti sono presentati in forma teorica e/o pratica sulla base delle tipologie delle prove d'esame);
- c) **due incontri da tre ore di autoaggiornamento** (*marzo e aprile 2019*), durante i quali un tutor d'aula guiderà i partecipanti alle esercitazioni pratiche legate alla simulazione delle prove d'esame;
- d) **dodici ore di studio personale** durante il periodo *novembre/aprile*.

La sessione d'esame CEDILS si terrà **ad Ischia dopo circa trenta giorni** del corso di preparazione tenuto dall'Università (*marzo/aprile 2019*).

A tutti i partecipanti sarà consegnato un **volume** di preparazione in formato cartaceo (Serragiotto (a cura di), *Cedils. Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 2004), assieme ad un **kit di cancelleria e dispense** per la preparazione dell'esame.

Sarà rilasciato dal CIDI isola d'Ischia **attestato di frequenza** al personale della scuola che ne farà richiesta e che non avrà superato il 20% delle ore di assenza. Saranno certificate **un massimo di 40 ore di formazione** (di cui 12 di studio personale).

Il CIDI, già soggetto qualificato per l'aggiornamento e la formazione del personale della scuola (Protocollo n. 1217 del 5.07.2005), è stato confermato secondo la Direttiva 170/2016.

L'iniziativa si configura come attività di aggiornamento professionale e dà diritto, ai sensi degli artt. 64 e 65 del C.C.N.L., a richiedere l'esonero dal servizio.

In ogni caso il corso NON è un corso di formazione universitario e NON dà diritto a CFU.

La partecipazione al corso ed all'esame è compatibile con l'iscrizione all'Università e/o ad altri Enti di formazione pubblici e privati.

Chi valuta le prove d'esame?

La valutazione, espressa in centesimi, è effettuata da una commissione del Laboratorio Itals dell'Università Ca' Foscari di Venezia ed è insindacabile.

Vengono valutati solo gli elaborati che contengono lo svolgimento di tutte le singole prove (cinque prove).

Il punteggio è così suddiviso: Questionario: 30 punti; Didattizzazione: 25 punti; Commento critico: 20 punti; Schematizzazione grammatica: 15 punti; Riflessione su aspetti culturali: 10 punti.

Riceve la certificazione chi ottiene almeno 66/100. Per punteggi sopra gli 80/100 si assegna la certificazione "con distinzione"; in caso di punteggio superiore a 90/100 si assegna la certificazione "di prima classe".

Una valutazione negativa può dipendere da scadenti risposte alle prove o da una competenza linguistica manifestamente inadeguata, secondo il parere della commissione.

Come vengono resi noti i risultati dell'esame?

I risultati dell'esame sono comunicati possibilmente entro due o tre mesi. In caso di esito positivo i candidati ricevono l'attestato di certificazione con il punteggio totale via posta direttamente al loro domicilio.

In caso di esito negativo essi ricevono via posta solamente la comunicazione che l'esame non è stato superato.

I candidati non possono visionare gli elaborati. In caso di esito negativo, essi possono richiedere e ottenere via mail i punteggi conseguiti nelle singole prove.

Esistono dei testi per la preparazione all'esame?

Si indicano, come bibliografia di base per la preparazione all'esame, i seguenti testi:

- Balboni P. E., *Le sfide di Babele: insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET Università, 2015 (4a edizione) Euro 23 (pagine 272)
- Balboni, P.E., *Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere e lingue classiche*, Torino, UTET Università, 2018. Euro 21 (pagine 224)
- Balboni, P. E., Caon, F., *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2015. Euro 9,90 (pagine 170)
- Serragiotto (a cura di), *Cedils. Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 2004. (che sarà consegnato durante il corso).

N.B.: Tutte le edizioni dei testi suindicati vanno bene.

Dove è possibile sostenere l'esame?

L'esame CEDILS può essere sostenuto a Venezia (due sessioni l'anno) o in sedi convenzionate in Italia. Il CIDI isola d'Ischia ha ottenuto di tenere **ad Ischia nella primavera 2019** l'esame di certificazione.

La certificazione CEDILS riconosce punteggio in graduatorie/concorsi MIUR?

La CEDIS è una certificazione glottodidattica di secondo livello e solo in alcuni casi è stata valutata in concorsi MIUR. Ad esempio: nel concorso ordinario personale docente (tabella valutazione titoli allegata DM 94/2016) punti 0,50; nelle graduatorie d'istituto di seconda e terza fascia (DM 374/2017) nessun punteggio; nel concorso riservato docenti FIT (tabella valutazione titoli allegata al DM 995/2017) punti 1,50. **Non vi è alcuna certezza che tali punteggi vengano confermati in futuro.**

La certificazione CEDILS è valida all'estero?

Per quanto riguarda il riconoscimento del titolo all'estero, occorre inoltrare specifica richiesta al MIUR, perché ciò non dipende dall'Università di Venezia e le situazioni cambiano in base a tipologia di concorso e altre varianti.

La certificazione CEDILS da accesso alla nuova classe di concorso A23?

La nuova classe di concorso A23 è relativa all'insegnamento della lingua italiana per discendenti di lingua straniera (alloglotti) (insegnamento di Italiano L2 nella Scuola secondaria di I e II grado e nei percorsi di istruzione per gli adulti, nonché di Laboratori di italiano L2 nella scuola dell'infanzia e primaria).

Il Ministro dell'Istruzione dovrà emanare un proprio Decreto per definire gli ordinamenti didattici e i criteri per l'attivazione da parte degli Atenei di uno specifico corso di specializzazione in Italiano L2, fermo restando che il riconoscimento dei titoli di specializzazione in Italiano L2, tramite il **DM 92/2016, ha valore permanente.**

Possono essere accedere alla classe A23 i docenti di II fascia (abilitati) e docenti di III fascia (non abilitati) in possesso di alcuni requisiti specifici, relativi a titoli di studio/certificazioni.

Requisiti necessari per DOCENTI ABILITATI (compresi quelli con contratto a tempo indeterminato che desiderano procedere alla mobilità professionale):

- 1) Abilitazione per una delle seguenti classi di concorso: Lettere (43/A, 50/A, 51/A e 52/A); Lingue straniere (45/A e 46/A);

- 2) Titoli di specializzazione in italiano L2 indicati dal D.M. 92/2016, tra cui la certificazione glottodidattica di secondo livello CEDILS rilasciata dall'Università Ca' Foscari di Venezia;
- 3) I seguenti esami/CFU:
 - per i laureati vecchio ordinamento: un corso annuale o due semestrali nelle seguenti discipline: glottologia o linguistica generale, glottodidattica e didattica della lingua italiana.
 - per i laureati nuovo ordinamento: 12 CFU L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica); 12 CFU L-LIN/02 (Didattica della lingua italiana) e 12 CFU L-FIL-LET/12 (Linguistica italiana).

Requisiti necessari DOCENTI NON ABILITATI:

- 1) Essere in possesso di una delle seguenti lauree unitamente agli esami/CFU previsti:
 - a) Lauree vecchio ordinamento: Lauree in: Lettere, Materie letterarie, Lingua e cultura italiana, Lingue e letterature straniere;
 - b) Lauree Specialistiche DM 22/05: LS 16 Filologia moderna, LS 40 Lingua e cultura italiana, LS 43 Lingue straniere per la comunicazione internazionale, LS 44 Linguistica;
 - c) Lauree Magistrali D.M.270/2004: LM 14 Filologia moderna, LM 38 Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale, LM 39 Linguistica, LM 85 bis Scienze della formazione primaria (solo per Laboratori presso le scuole dell'infanzia e primaria, purché il percorso di studi comprenda i seguenti CFU: 12 CFU L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica); 12 CFU L-LIN/02 (Didattica della lingua italiana) e 12 CFU L-FIL-LET/12 (Linguistica italiana)).

Nota. Le lauree sono titoli di ammissione ai percorsi di abilitazione purché il titolo di accesso comprenda:

- per le lauree vecchio ordinamento: i corsi annuali (o due semestrali) di: lingua italiana, letteratura italiana, linguistica generale, lingua latina o letteratura latina, storia, geografia, glottologia; glottodidattica; didattica della lingua italiana;
- per le lauree Specialistiche/Magistrali: almeno 72 crediti nei settori scientifico disciplinari L-FIL-LET, L-LIN, M-GGR, L-ANT e M-STO di cui: 12 L-LIN/01; 12 L-LIN/02; 12 L-FILLET/12; e almeno 6 L-FIL-LET/10, 12 LFIL-LET/04, 6 M-GGR/01, 6 tra LANT/02 o 03, M-STO/01 o 02 o 04.

- 2) Titoli di specializzazione in italiano L2 indicati dal D.M. 92/2016, **tra cui la certificazione glottodidattica di secondo livello CEDILS rilasciata dall'Università Ca' Foscari di Venezia.**

A quanto ammonta la quota di partecipazione?

Le attività descritte sono riservate ai soci CIDI Isola d'Ischia in regola con il pagamento della quota sociale 2018 pari ad Euro 30. E' possibile iscriversi/rinnovare l'iscrizione al Centro anche in occasione della partecipazione al corso/esame.

La quota di partecipazione è di **Euro 420** (oltre la quota iscrizione CIDI Isola d'Ischia) e comprende i costi relativi a:

- a) attività di autoaggiornamento (12 ore in presenza);
- b) corso propedeutico alla certificazione CEDILS tenuto in presenza da un formatore del Laboratorio Itals dell'Università Ca' Foscari di Venezia (16 ore in presenza);
- c) testo: Serragiotto, "Cedils. Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri", Roma, Bonacci, 2004;
- d) quota di iscrizione all'esame CEDILS che si terrà ad Ischia;
- e) kit di cancelleria e dispense per la preparazione dell'esame CEDILS;
- f) rilascio certificazione a cura del CIDI isola d'Ischia per complessive 40 ore di formazione e aggiornamento.

Come può essere versata la quota di partecipazione?

Il pagamento della quota di partecipazione può essere effettuato attraverso:

- a) contanti, presso la sede del CIDI in Via delle ginestre 3 – Ischia, ogni lunedì e giovedì dalle ore 18 alle ore 20.
- b) bonifico bancario, IBAN IT91W0335967684510700212981 intestato a CIDI Isola d'Ischia.
- c) Carta del Docente (andare sul sito <https://cartadeldocente.istruzione.it/> e generare due buoni separati: il primo di Euro 350 destinato all'Università Ca' Foscari di Venezia scegliendo in sequenza nel sito del MIUR: Ente Fisico / Formazione / Post Lauream. Il secondo di Euro 70 scegliendo in sequenza nel sito del MIUR: Ente Fisico / Formazione / Enti accreditati/qualificati. Entrambi i buoni vanno allegati alla richiesta di iscrizione al corso.)

Come avviene l'iscrizione alle attività di formazione ed all'esame di certificazione?

Sul sito www.ischiacidi.it gli interessati potranno scaricare l'apposito modulo di iscrizione che, accompagnato dalla relativa quota di partecipazione, dovrà pervenire direttamente al CIDI isola d'Ischia, anche via mail, **entro e non oltre il prossimo 5 novembre 2018.**

L'iscrizione si intenderà perfezionata esclusivamente al ricevimento della quota di partecipazione.

L'accettazione dell'iscrizione sarà comunicata esclusivamente via mail dal CIDI isola d'Ischia.

La chiusura delle iscrizioni, resa nota attraverso comunicato sul sito www.ischiacidi.it, avverrà al raggiungimento del numero massimo di partecipanti previsti.

In caso di mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti previsto per le attività descritte, la quota di partecipazione sarà interamente restituita, ad eccezione della quota di iscrizione al CIDI isola d'Ischia.

Come/dove posso avere ulteriori chiarimenti?

E' attivo uno sportello informativo ogni **lunedì e giovedì dalle ore 18 alle ore 20 presso la sede del CIDI Isola d'Ischia in Via delle ginestre 3 ad Ischia.**

E' possibile, inoltre, scrivere una mail a: ischiacidi@libero.it oppure telefonare al 333.4277791.

